COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE RELATIVE À L'APPLICATION DE LA CONVENTION POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION DU CRIME DE GÉNOCIDE

(CROATIE c. YOUGOSLAVIE)

ORDONNANCE DU 27 JUIN 2000

2000

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING APPLICATION OF THE CONVENTION ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT OF THE CRIME OF GENOCIDE

(CROATIA v. YUGOSLAVIA)

ORDER OF 27 JUNE 2000

Mode officiel de citation :

Application de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide, ordonnance du 27 juin 2000,
C.I.J. Recueil 2000, p. 108

Official citation:

Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, Order of 27 June 2000,
I.C.J. Reports 2000, p. 108

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070853-9

N° de vente: **779**
Sales number

27 JUIN 2000

ORDONNANCE

APPLICATION DE LA CONVENTION POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION DU CRIME DE GÉNOCIDE

(CROATIE c. YOUGOSLAVIE)

APPLICATION OF THE CONVENTION ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT OF THE CRIME OF GENOCIDE

(CROATIA v. YUGOSLAVIA)

27 JUNE 2000

ORDER

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2000

2000
27 juin
Rôle général
n° 118

27 juin 2000

AFFAIRE RELATIVE À L'APPLICATION DE LA CONVENTION POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION DU CRIME DE GÉNOCIDE

(CROATIE c. YOUGOSLAVIE)

ORDONNANCE

Présents: M. GUILLAUME, *président*; M. SHI, *vice-président*; MM. ODA, BEDJAOUI, RANJEVA, HERCZEGH, FLEISCHHAUER, KOROMA, VERESHCHETIN, Mme HIGGINS, MM. PARRA-ARANGUREN, KOOIJMANS, REZEK, AL-KHASAWNEH, BUERGENTHAL, *juges*; M. COUVREUR, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et le paragraphe 3 de l'article 44 de son Règlement,

Vu l'ordonnance du 10 mars 2000, par laquelle le président de la Cour a reporté, respectivement, au 14 septembre 2000 et au 14 septembre 2001 les dates d'expiration des délais pour le dépôt du mémoire de la République de Croatie et du contre-mémoire de la République fédérale de Yougoslavie;

Considérant que, par lettre datée du 26 mai 2000 et parvenue au Greffe le 29 mai 2000, sous le couvert d'une lettre également en date du 26 mai 2000 de l'ambassadeur de la République de Croatie aux Pays-Bas, l'agent

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2000

2000
27 June
General List
No. 118

27 June 2000

CASE CONCERNING APPLICATION OF THE CONVENTION ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT OF THE CRIME OF GENOCIDE

(CROATIA v. YUGOSLAVIA)

ORDER

Present: *President* GUILLAUME; *Vice-President* SHI; *Judges* ODA, BEDJAOUI, RANJEVA, HERCZEGH, FLEISCHHAUER, KOROMA, VERESHCHETIN, HIGGINS, PARRA-ARANGUREN, KOOIJMANS, REZEK, AL-KHASAWNEH, BUERGENTHAL; *Registrar* COUVREUR.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 44, paragraph 3, of the Rules of Court,

Having regard to the Order dated 10 March 2000, whereby the President of the Court extended until 14 September 2000 and 14 September 2001 respectively the time-limits for the filing of the Memorial of the Republic of Croatia and the Counter-Memorial of the Federal Republic of Yugoslavia;

Whereas, by a letter dated 26 May 2000 and received in the Registry on 29 May 2000, under cover of a letter also dated 26 May 2000 from the Ambassador of the Republic of Croatia to the Netherlands, the Agent of

de la Croatie a demandé à la Cour un nouveau report de six mois de la date d'expiration du délai pour le dépôt de son mémoire, et a indiqué les raisons à l'appui de cette demande; et considérant que, dès réception de cette lettre, le greffier, se référant au paragraphe 3 de l'article 44 du Règlement, en a fait tenir copie à l'agent de la Yougoslavie;

Considérant que, par lettre datée du 6 juin 2000 et parvenue au Greffe le même jour par télécopie, l'agent de la Yougoslavie a indiqué que «si la Cour accorde au demandeur une prorogation de délai de six mois, la République fédérale de Yougoslavie prie la Cour de lui accorder, pour le dépôt de son contre-mémoire, un délai identique à celui dont disposera le demandeur, à savoir un délai de dix-huit mois»,

Reporte au 14 mars 2001 la date d'expiration du délai pour le dépôt du mémoire de la République de Croatie;

Reporte au 16 septembre 2002 la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire de la République fédérale de Yougoslavie;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le vingt-sept juin deux mille, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République de Croatie et au Gouvernement de la République fédérale de Yougoslavie.

Le président,
(*Signé*) Gilbert GUILLAUME.

Le greffier,
(*Signé*) Philippe COUVREUR.

Croatia requested the Court to extend by a further period of six months the time-limit for the filing of the Memorial, and indicated the reasons for that request; and whereas, on receipt of that letter, the Registrar, referring to Article 44, paragraph 3, of the Rules of Court, transmitted a copy thereof to the Agent of Yugoslavia;

Whereas, by a letter dated 6 June 2000 and received in the Registry on the same day by facsimile, the Agent of Yugoslavia indicated that "if the Court grants the Applicant the extension of six months, the FR of Yugoslavia asks the Court the same time-limit for the filing of the Counter-Memorial, which will be at the disposal of the Applicant, i.e., time-limit of eighteen months";

Extends to 14 March 2001 the time-limit for the filing of the Memorial of the Republic of Croatia;

Extends to 16 September 2002 the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the Federal Republic of Yugoslavia; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twenty-seventh day of June, two thousand, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of Croatia and the Government of the Federal Republic of Yugoslavia, respectively.

(*Signed*) Gilbert GUILLAUME,
President.

(*Signed*) Philippe COUVREUR,
Registrar.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070853-9